

|

## 61997J0408

???????? ??? ?????????????? ??? 12?? ???????ß????? 2000. - ?????????? ??? ?????????????  
????????????? ??? ???? ?????????? ??? ?????? - ?????ß???? ?????????? ??????? - ?????? 4,  
????????????? 5, ??? ?????? ?????????? ??? - ?????????? ??? ???? ???? ???? ????ß?????  
????????? - ?? ?????????? ??? ???? ??? - ?????????? C-408/97.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 2000 ??????? I-06417

?????????

?????????

????????? ??? ??????????

????????? ??? ?? ?????????? ??????

?????????????

### ????????? ??????????

1. ?????????? ??? ???? ?????????????? - ?????????? ??? ?????????????? - ?? ?????? ?????????????? ?????? ?  
E????????? - ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????????????????  
????????? ??????? - ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????  
??????

[????????? ??, ?????? 5 ??? 169 (??? ?????? 10 ?? ??? 226 ??)]

2. ?????????????? ?????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ??????  
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? - ??????? -  
????????? ?????? ?????? ??????? ?????????? ??????? ?????????????? ?????????? - ??????????

(????????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 2, ??? 1)

3. ?????????????? ?????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ??????  
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ?????????????????? ?????? - ?????????????? ??????????  
????????? - ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ??????? ?? ?????????? ?????? -  
?????????

(????????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 4 § 5)

### ???????????

1. ??, ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? 169 ??? ??????????  
(??? ?????? 226 ??), ? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ? ??????????  
?????????, ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????

??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????????? ???, ???  
?????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??????????, ?????? ?? ?? ??? ??????  
??????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??????  
?????, ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ????? ?????????? ??? ?????????? ???.

( ?? . ???????? 15-17 )

2. ? ???????? ??? ???? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??????  
????????????? ?? ?????????? ??????, ??? ???? ?????? ??? ?????? 2, ?????? 1, ??? ?????? ??????  
77/388 ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ??????  
??????? ??????????. ???????, ? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????, ?? ??? ???  
??????? ?????? ??????????, ?????, ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ???  
????????????????? ??????????????. ?????????, ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ???  
????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????????

( ?? . ???????? 29-30 )

3. ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????? ???  
????????????? ?????????? ?????????, ??? ???? ??? ?????????????????? ? ????????? ???  
????????????????????? ?? ?????????? ?????????, ??? ??? ?????? ??? ?????? 4, ?????????????? 5, ?????  
??????, ??? ?????? ????????? 77/388 ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????,  
??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ???  
?????????????????, ??? ? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?  
??????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????. ??? ?????? ?? ?????????  
????????????????, ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????  
??????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????  
????????????????? ??? ?????? ??' ?????, ?????????????????? ??? ?????????????????????? ????? ??? ??????  
??? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????  
?????????????????????

( ?? . ???????? 34-35 )

## ?????????

???? ????????? C-408/97,

????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ?????????? ??? ??? ? . Michard ??? ???  
B. J. Drijber, ??? ???? ?????????? ??????????, ?????????? ??? ??? ? . Michard ??? ??? H. van Vliet,  
???? ??? ?????? ?????????, ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? C. Gómez de la Cruz, ?????  
??? ?????? ??????????, Centre Wagner, Kirchberg,

????????????????,

????

????????????? ??? ?????? ?????, ?????????????????????? ??? ?? C. Wissels ??? ??? ? . Fierstra,  
????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????,

??????,

??? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??????, ??  
?????????????????, ??? ? ?????????? ??? ?????? 2 ??? 4 ??? ?????? ????????? 77/388/??? ???  
?????????????, ??? 17?? ??\_?? 1977, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????,  
??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ??????????????????

?????: ?????????? ?????????? ??? (?? ???. ??? 09/001, ? 49), ??? ??? ??????????????  
????? ??? ?????? ??? ??????????????, ??? ?? ?????? ?????? ?????????, ?? ??????????  
?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????, ?????? ??? ?????????????? ??? ??????  
??? ?? ????????? ??,

?? ???????????,

????????????? ??? ??? G. C. Rodríguez Iglesias, ??????, J. C. Moitinho de Almeida (?????????),  
L. Sevón ??? R. Schintgen, ?????????? ?????????, P. J. G. Kapteyn, C. Gulmann, J.-P.  
Puissochet, P. Jann, H. Ragnemalm, ?. ?????? ??? F. Macken, ?????????,

????????? ??????????????: S. Alber

?????????????: D. Louterman-Hubeau ??? H. A. Rühl, ?????? ?????????? ???????????,

????????? ?????? ??? ?????? ?????????????,

????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? 23?? ??????????? 1999,

????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?? ??????????????  
??? 27?? ?????????????? 2000,

????????? ??? ??????????

?????????

**????????? ??? ??????????**

1 ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? 4 ?????????????? 1997, ?  
????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????, ?????????? ??? ?????? 169 ??? ?????????? ??  
(??? ?????? 226 ??), ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ???  
????? ?????, ?? ?????????????????, ?????? ?????????? ??? ?????? 2 ??? 4 ??? ?????? ?????????  
77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ??\_?? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???  
????????? ?????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????  
????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ??? (?? ???. ??? 09/001, ? 49, ??? ?????:  
????? ?????), ??? ??? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ??) ??? ?????? ??? ??????????????????  
????? ?? ?????? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????  
????????????, ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?? ????????? ??.

????????? ?????????

2 ????? ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????:

«????? ???? ?????????????????? ?????? ?????????????:

1. ?? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?? ??????????  
????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ???? ??? ?????????? ??? ??? ??????????  
??? ??????

2. ?? ?????????????? ???????.»

3 ????? ?? ?????? 4, ?????????????? 1, 2 ??? 5, ??? ?????? ?????????:

«1. ?????????? ?? "????????????????? ?????? ??????" ?????????????????? ??????, ?????? ?????? ?????????????? ???  
?? ?????????????????? ?????, ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????

????????? 2, ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?? ?????????????? ??  
????????????????? ?????.

2. ?????????? ??????????????, ??? ?? ?????? ?? ?????????? 1, ?????? ?? ??  
????????????? ?? ??????????, ?? ?????? ? ?? ?????????? ??????????,  
????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????, ?? ?????????? ??????????????  
????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ?????  
?????. ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ? ?????  
?????, ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????

(...)

5. ?? ?????, ?? ??????????, ?? ?????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????  
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?  
????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??????, ??? ?? ??, ??' ?????????? ?????  
?? ?????????????????? ? ??????, ?????????????? ??????????, ???, ?????????? ? ?????  
?????????????

?????????, ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ? ??????, ?????? ??  
????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????, ??? ??  
????? ?? ? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????  
?? ??????????????

?????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??, ?????  
?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?, ?? ??? ?? ?????? ?? ?? ??????  
????? ?? ?????? ??????????

?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??  
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????  
13 ? 28.»

4 ?????? ?????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??  
????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ??  
????????? ? ?? ?????? ?????? ??????

? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????

5 ?? ?????? ?? 20?? ????????? 1988, ? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??  
????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????????????????  
?? ?????????? ?????? ??????????. ?????, ?????????? ?? ?? ????? 169 ?? ?????????, ??  
????????? ?????????? ?? ?????????, ?????? ?????????????? ?? ?????, ?? ?????????????????? ?? ??  
?? ??????

6 ?????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?  
????????? ?? ?????????? ??? 19 ?????????? 1989 ?????????????????? ?????.

7 ? ?????????? ?????????? ?????????????? ????? 8 ?????????? 1989 ?? ?????????? ?? ?????  
????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? 5?? ?????? 1988, ??????????  
?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????

8 ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??  
????????????? ?????????????? ?? ??? ??????????????????, ? ?????????? ?????????, ?? ?????????? ??  
23?? ????????????? 1996, ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????,  
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ??????  
?????????????. ?????? ?????, ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????, ?????  
????????????? ?? ?????, ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?? ??????

???????????

9 ? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ??? 27?? ?????????????  
1997.

10 ?????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????  
????????????, ? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??????????

??? ??? ?????????????

11 ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????  
????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ? ??????????  
?????????, ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??  
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? (??., ?????, ?????????? ??? 25?? ??\_?? 1982 ????  
????????? 96/81, ?????????? ??? ???? ??????, ?????????? 1982, ? 1791, ?????? 6).

12 ??? ? ?????????????? ?????????????, ? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????, ?? ?? ??????????????  
??? ?????? ?????????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ???,  
????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??????? ?  
????????? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????  
?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????  
??? ??? ?? ?????? ??????. ?????, ??? ? ? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ??????????  
??????, ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????????  
????????? ??? ?????? ?????????.

13 ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????, ??? ???? ??? ??? ???  
????????? ??? ?????????? ?????????????, ??? ???? ??? ?????????????, ??? ??????  
????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????  
????????????????? ??? ?? ??? ?????? ??????. ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???  
????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??????  
????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ? ?? ???  
??? ?????????????????????? ??????????. ?????, ? ?? ??? ?????????????, ? ?????? ?????????? ?????? ???  
????????????????? ??????????, ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????  
????????????? ??? «??» ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????  
????????? ??? ?????????? ?????? ?? . ?????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????????  
????? ??? ? ?????????????????????? ?????????? ??? ???? ??? ?? Westerscheldetunnel, ? ??????????  
??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? 2003 ??? ? ?????? ??? ?????? ?????????????? ???  
??? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? . ?????, ??? ?????????????? ?????  
????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ???  
????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????.

14 ??? ???? ?????????????? ??????????, ?? ??? ?????????? ???, ? ?????????? ??? ?????????????? ??  
????????????????? ?????????????? ?????????, ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????, ? ?????, ????  
??? ?????? ??? ??????????, ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????????? ??? ??? ??????  
????????????????.

15 ??? ? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????, ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????  
????????????????? ?????????? ??? ?????? 169 ??? ?????????, ? ?????????? ?????? ?? ?????? ???  
????????????????? ??? ?????????????? ? ?????????? ??????????. ??? ?????????? ?? ?????????????????? ???  
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??  
????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? (????????????????????? ?????????  
??? 25?? ??\_?? 1982, ?????????? ?????? ?????? ??????, ?????? 6).

16 ?????, ??? ? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????, ?? ?????? ?????  
?????????, ?????????? ??? ?????? 5 ??? ?????????? (??? ?????? 10 ??), ?? ?????????????????? ???

???????? ???? ????????? ???? ????????? ???? , ? ????? ????????????? ?????, ????????? ?? ??  
????? 155 ??? ????????? ?? (??? ????? 211 ??), ??? ????????? ??? ??? ????????? ????  
???????????? ???? ????????? ?????? ??? ??? ????????????? ???? ????????????????? ????????? ?????? ??? ??  
??????? (???????? ??? 22?? ????????????? 1988 ???? ????????? 272/86, ????????? ????? ?????????,  
???????? 1988, ? 4875, ????? 30).

17 ??? ??? ????????? ?????, ???? ????????????? ? ????????? ????????????? ???? ??????? 35 ???  
???????????? ???? ,? ?????? ???? ???? ????????? ???? ????????????????? ???? ????????? ????????????? ????  
???????? ???? ????????????????? ????????????? ?? ????????? ????????? ???? ????????????????? ? ????????????? ???? ,  
????? ?????????, ?? ????????????????? ?? ????????????????? ???? ?????????????, ??????, ???? ????  
???????????????? ?????????????, ?? ?? ??? ????????? ????????? ????????????? ?? ????????? ?????? ??? ??????????  
??? ????????? ?? ????????????????????? ????????? ??????

18 ?????????, ???? ????????????????? ?????????????, ? ????????????? ????????????? ???? ????????????? ?????  
???????????? ???? ????????????? ?? ??? ????????????????? ?? ????????????? ???? ???? ????????????????????? ????  
???????? ???? ?????????, ????????? ???? ?? ?????? ?? ????????????? ???? ????????????????? ?????????????  
????? ????????? ????????? (??., ?????, ????????? ???? 28?? ????????? 1985 ???? ????????? 274/83,  
???????????? ???? ?????????, ????????? 1985, ? 1077, ????????? 19 ??? 20).

19 ???? ?? ?????, ???? ?????? ??? ?? ????????????? ???? ???? ?????? ??????????????? ?? ???  
???????????????????????????? ???? ?? ????????????? ?????????, ? ????????? ???? ????????????? ???? ??????

??? ??? ???????

20 ???? ??? ?????????, ? ????????? ???? ?????? ????????? ????????? ????????? ????????????? ?????????  
??? ??? ????????? ????????? ????????????????? ????????????????????? ???? ??? ????????? ???? ????????? 2 ??? 4  
??? ?????? ?????????, ? ?? ??? ????????????????????? ????????? ?? ????????????? ?? ????????? ????????????? ??  
???????? ???? ????????????????? ???? ???? ,??? ????????? ???? ????????????????????????? ????????? ?? ?????? ???  
???????????? ????????? ????????????? ?????????????, ???? ??? ????????? ???? ????????? 4, ????????????? 1 ??? 2,  
??? ?????? ?????????.

21 ?? ????????? ???? ? ????????????????????? ?????? ????????????? ???? ????????????????? ????????????? ?????????,  
????? ????????????? ?????? ?????? ?????, ??? ?????????, ????? ??? ?????? ???? ?????????????, ??? ??  
???????????? ????????? ???? ????????????? ???? ?????? ????????????? ???? ?????? ?????????.

22 ?????????, ? ????????????? ????????????????? ???? , ????????? ?? ?? ?????? 4, ????????????? 5, ??????  
????????, ??? ?????? ?????????, ?????? ????????? ?? ????????????? ?????? ????????? ???? ????????????????????? ?  
?????????? ?? ????????????????? ????????????? ????????? ???? ????????????????? ????????????????? ?????? ?????, ?????,  
????, ??? ????????????? ?? ??? ????????? ?????????????????, ? ?????? ??? ????????????????? ????????? ????  
???????????? ???? ????????????????????? ???? ????????????? ?????????, ?? ????????? ?? ?????? ????????????????? ????  
?????????? ?? ????????????????????? ?? ????????????????? ??????, ??? ? ????????????? ???? ?? ????????????? ????  
???????????????? ????????????? ????????? ???? ?????? ????????????? ????' ????????? ????????? ?????????????.

23 ????????????????? ?? ????????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ? ???? ????????? ????????????? ???? ?????  
????? ?????? ????????????? ???? ?? , ????????????? ???? ?????????????????, ??? ?????? 2, ????????? ???? ????  
???????????????????????? ?????????, ?????? ??? ??? ????????????? ?????????, ??? ????????????????? ????????? ???? ????  
???????????? ????????????? ???? ????????????????????????????? ???? ????????????? ????????? ???? ????????????? ???? ??????,  
???????? ???? ,??? ?????? 4, ????????????? 1, ?? ????????????????? ???? ???? ????????????????????? ??????, ????  
?????? ?????????????, ????????????????? ????????????????????? ????????? ???? ????????? ? ???? ?????????????????????  
???? ????????????????????????? ?????? (???????? ???? 26?? ????????? 1987 ???? ????????? 235/85, ?????????  
????? ???? ???? , ????????? 1987, ? 1471, ????? 6).

24 ????????? ???? ???? ????????? ???? ????????? 4, ????????????? 2, ??? ?????? ?????????, ????????? ????  
???????????????????? ????????????????????? ????????????????????? ???? ?? ????????????????????? ???? ?????????????,  
??? ????????? ? ???? ????????????????? ????????????? . ????????????? ?????? ?? ????????????????? ?????????????????

? ????????????? ?????????? ? ?????? ??????? ?? ?????? ??? ????????? ??????? ??????????  
????????????.

25 ? ????????? ??? ????????? ?????? ????????? ??????? ??? ????????? ????????? ????????????? ?????  
?????????? ? ??????? ??? ??????????????? ??????????????????? ??? ??? ??????????????????? ???????????  
???, ?? ?? ?? ?? ? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ??????????, ??????????????? ??? ??????? ?  
??? ?????????????????? ??? (?????????????????? ????????? ??? 26?? ????????? 1987, ?????????? ????  
????? ??????, ?????? 8).

26 ??????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????????, ??? ???? ??????????????????? ??? ??? ???????  
??? ??????????????? ??????????????????, ??????????????? ? ?????????????? ??? ?? ??????????????????? ?????  
????? ?????? ??????? ?????????????? ??????????????????, ??? ???? ??????? ??? ?????? ?????????, ????  
????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????, ??????? ?????????, ?????? ?????????.

27 ???? ??? ??????????????????? ????????????? ??? ???? ? ??????? ??? ???????????????  
??????????????????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ? ???? ??? ??????????????? ??????  
?????????????????? ?????????? ??? ???? ?????? ?????????????? ??????? ??????????????, ? ????????? ??? ???????  
????????????????? ???????????????, ?? ?????? ?? ??????? ??????????. ???????, ?? ?????? 6 ??? ??????  
????????? ??????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????????? ??????????????????? ???  
?????????????????????????? ?? ?????????? ??? ?????? (????????????????????? ?????????? ??? 26?? ?????????  
1987, ?????????? ??? ???? ??????, ?????? 10).

28 ?????????, ??????? ?? ??????????????????? ???, ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????? (??.  
?????, ??????????? ??? 8?? ????????? 1988 ??? ? ????????? 102/86, Apple and Pear Development  
Council, ????????? 1988, ? 1443, ?????? 12, ??? ??? 16?? ??????????? 1997 ??? ? ????????? C-  
258/95, Fillibeck, ????????? 1997, ? 2-5577, ?????? 12), ? ??????? ??? ?????????? ????????????? ???  
?????????????????????????? ?? ?????????? ???????, ??? ? ???? 2, ?????? 1, ?? ?????? ?????????,  
????????????????? ??? ??????? ??????? ?????????? ??????? ??? ?????????????????? ??????????? ??? ??  
?????????????????? ?????????????????.

29 ???? ?????????????????? ?????? ? ??????????, ? ?????????? ?????? ?????? ??????? ?????????? ???????  
?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ????????. ?????????, ? ?????? ??? ??????? ??????????  
?????????????? ?? ???????, ?? ?????? ??? ??????? ?????? ??????????????, ??????, ??? ??????????????? ???  
????????????????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??????????????. ?????????, ???????????  
?????? ??? ?????????? ?????? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ??????????????????  
????????????????? ?????????????????.

30 ??? ??? ?????????????????? ??????, ? ?????????? ?????? ?????? ??????? ?????????? ??????? ???????????  
?????????? ?????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ???????, ??? ???? ??????? ??? ??????? 2,  
???????? 1, ??? ?????? ?????????.

31 ?????????, ??????? ?? ??????????????????? ???, ?? ?? ??? 5 ????????? 1988 ?????????? ??? ?  
?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? 20?? ?????????? 1988, ? ??????????? ???????????  
????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????????  
????????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????, ??? ?  
????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ??? ?  
????????????????????? ??????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?  
?????????????, ??? ? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????????, ??? 27?? ???????????????  
1997, ?? ??????????? ??? ?????????????????????? ??????? ??? 23?? ??????????????? 1996, ? ?????????? ???  
?????????????? ??? ?? Dordtse Kil ??? ???? ??? ?????????? ?????? ? ???? ?????? ?????????, ? ??????  
??? ??????? ??????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????, ??? ?????? ?????? ???  
????????????????? ??????????? ?????????? Wegschap Tunnel Dordtse Kil, ??? ? ?????? ??? ? ?????? ???  
????????? ??????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????????? ??????????. ?? ?? ?????? ?????? ?????????, ?  
?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????? ??? ? ?????????? ?????? ??????? ?????????? ???  
????????? ??????????????? ??????????? ?????????? ??? ??????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ???????????????????

?????????? ???? ??

32 ???????????, ???????, ?? ????????? ?? ?? ?? ???? ?????????????? ?????????? ??? ???  
????????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????  
?????????? ???????, ??? ?????????????????? ??? ?????? 4, ??????????? 5, ??? ?????? ???????  
??????????.

33 ?? ?????? ??????? ??? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ???????  
??? ?????????????? ?????????????? ???? ???? ??? ??? ?????????????????? ? ??????? ???  
?????????????????? ?? ??????? ?????????.

34 ???? ???? ?????????????? ?????????????????? ?? ???????????, ??? ??? ?????????? ??? ??????????  
?????, ??? ?? ??? ??? ??????? ??? ?????????, ?????????????? ?????????? ??? ??????? ?? ??????????????  
????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ???????????, ???? ? ???????  
????????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ? ??????? ?????????????????????? ???  
?????????????????? ?? ?????????? ?????????? (??., ??????, ?????????? ??? 25?? ????????? 1991 ????  
????????? C-202/90, Ayuntamiento de Sevilla, ??????? 1991, ? ?-4247, ?????? 18).

35 ???? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ???? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ???  
????????????????? (????????????? ??? 17?? ?????????????? 1989 ???? ?????????????????????? ???????????  
231/87 ??? 129/88, Comune di Carpaneto Piacentino ?..?, ????????? 1989, ? 3233, ?????? 16,  
??? 15?? ??\_?? 1990 ???? ?????????? C-4/89, Comune di Carpaneto Piacentino ?..?, ?????????  
1990, ? ?-1869, ?????? 8, ??? ??? 6?? ?????????????????? 1997 ???? ?????????? C-247/95,  
Marktgemeinde Welden, ????????? 1997, ? ?-779, ?????? 17), ?? ?????????????????????? ???  
????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????, ??? ???? ?????????? ??? ??????? 4,  
?????????????? 5, ?????? ???????, ??? ?????? ?????????, ?????????? ?????????? ??? ??????????????  
????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ???  
????????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????????.

36 ??????? ??? ?? ??? ??????????????, ?????? ?????????????? ? ?????? ??? ??????????????, ????  
????????????? ??? ?????? 22 ??? ?????????????? ?????????????, ?????????? ?? ??? ?????? ??? ????  
????????? «?? ?????????? ??????????» ?????? ?? ??? ???? ?????????????????????? ?? ??????? ?????????????? ???  
????????? ?????????, ???? ??? ?????????? ??? ???? ???????, ??? ???? ?????????? ??? ?????????????????????  
? ?????????????????????? ??? ?????????????? ???? ???? ???? ???? ?????????? ?????????? ??????????

37 ? ??????????, ? ??????? ?????????????? ??? ??????? ??? ??????? ?? ??????????????, ??? ??????????,  
????? ??? ?????????? ?? ?????????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ???? ???? ??????  
?????? ?????????? ??????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?? ???  
????????? ??????????????????, ???? ??? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????.

38 ?????????, ?????????????? ? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??  
????????????? ??? ?? ??? ?????????????? ?? ??????? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????????????? ???????  
??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????  
??????????.

39 ?????, ???? ?????????????????????? ??? ??? ?????? 33 ??? ?????????? ?????????????, ? ??????????????????  
??? ?????? 4, ??????????????? 5, ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ???? ????  
?????????????????, ?????? ??? ??? ? ?????????????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????, ???  
????????? ??? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ?????????.

40 ??? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ??????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??????  
??? ?????????????????????? ??? ?? ???? ??????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???  
????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????  
(????????????????????? ?????????? ??? 26?? ?????????? 1987, ?????????? ???? ???? ??????, ?????? 21, ???

???????????????? ??????? Ayuntamiento de Sevilla, ????? 19). ?? ????????????? ?????????  
????????????, ??? ????? 20 ??? ????????????? Ayuntamiento de Sevilla ??? ?????????????????, ???  
???? ??? ????? ????????????????? ?? ????????????????? ??? ????????????? ????? ?? ?????????????  
?????, ??? ????? ?????????? ? ?????????? ??? ????????????????? ??? ????? 4, ????????????? 5, ???  
????? ??????????. ?????, ?? ????????????? ??????, ??? ????? 22 ??? ?????????????????????  
???????????? ??? 26?? ????????? 1987, ?????????? ????? ?????, ???, ?????? ??? ??  
???????????????? ??? ?? ????????????????????????? ????????????????? ?????????, ??? ????????? ???  
???????????? ?????????????????, ????????????? ????????????? ?????????? ?????????? ??????????,  
????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ????? 4, ????????????? 5,  
??? ?????? ?????????? ?????????????, ????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ??  
???????????????? ?????????? ?????????, ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ???  
???????????? ?????????????, ?????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????  
???????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????.

41 ??? ???? ????????????? ??????????, ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ? ??????????????????  
??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????  
?????????, ??? ???? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? 5??  
????????? 1988 ??? ??? 27?? ????????????????? 1997, ??? ?????????????????? ?????????? ?????????.

42 ?????????, ?????? ? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????  
?? ?????? ?????, ? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????  
????????? ??? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????.

**????????? ??? ?? ?????????????? ??????**

??? ??? ?????????????? ???????

43 ??? ?? ????? 69, ????????????? 2, ??? ?????????????? ??????????????, ? ?????????? ??????????  
????????????????????? ??? ?????????????? ?????, ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????.  
????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ? ?????????????  
????????????? ??? ??? ?????????????????? ???, ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????.

**??????????????**

??? ????? ?????????? ???????,

?? ???????????????

?????????????:

- 1) ?????????????? ??? ??????????
- 2) ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????.